



**DEPARTMENT OF THE ARMY**  
**UNITED STATES ARMY, EUROPE, and SEVENTH ARMY**  
**UNIT 29351**  
**APO AE 09014-9351**

REPLY TO  
ATTENTION OF:

AEAGA-CL

8 SEP 2004

**SUBJECT: CPD Policy Memorandum, LN-GE-LAB 1, Travel Costs of Local National (LN) Employee Representatives in Connection with Attendance at Training Courses and Regular Meetings of District and Head Works Councils**

1. References.

a. USAREUR Regulation 690-61, Labor-Management Relations – Local National (LN) Employees in Germany, 24 Apr 00.

b. Appendix A, AER 690-66, Local National Severely Handicapped Employees in Germany, 15 Oct 02 (Modified German Social Security Code IX (Rehabilitation and Integration of Handicapped Persons)).

c. Appendix R, Collective Tariff Agreement (CTA II).

2. Costs for participation of works council members at training courses that are essential for the performance of works council functions must be borne by the works council members' employing organizations (section 44, paragraph 1, annex C, reference 1a). This includes costs for travel, per diem as well as training or seminar registration fees. Paragraph 12a, reference 1a, stipulates that works council members must be given time off with pay and issued temporary duty (TDY) orders for attendance at these training and educational courses. This also applies to training courses that are attended by representatives of severely handicapped employees (SHE) and deputy representatives of SHE (sections 95, 97, and 102, reference 1b).

3. After completion of the training course, reimbursement of costs will be made in accordance with reference 1c. For works council members and SHE representatives in organizations serviced by the Civilian Human Resource Agency (CHRA), this is accomplished by creating a travel voucher, AE Form 690-69B, which initiates reimbursement for travel, meals and lodging as well as training registration fees. Serviced organizations will not directly pay invoices received from the organizations conducting the training.

4. According to section III, paragraph 2a, reference 1c, invoices from the training institutions for lodging will be fully reimbursed. If these invoices include costs for meals (breakfast, half, or full board), reimbursement will be reduced in accordance with the note for record to section III, paragraph 2a, reference 1c. These deductions cannot be made when invoices received from the training institutions are directly paid by serviced organizations. This also applies to the direct payment of hotel bills received from works council members and SHE representatives who attend meetings of higher-level works councils or similar representative boards.

AEAGA-CL

SUBJECT: CPD Policy Memorandum, LN-GE-LAB 1, Travel Costs of Local National (LN) Employee Representatives in Connection with Attendance at Training Courses and Regular Meetings of District and Head Works Councils

5. HQ USAREUR/7A POC is Mr. Wolfgang Trum, 375-2522, fax 375-2511, e-mail [wolfgang.trum@us.army.mil](mailto:wolfgang.trum@us.army.mil).



JEANNIE A. DAVIS  
Assistant Deputy Chief of Staff, G1  
(Civilian Personnel)



REPLY TO  
ATTENTION OF:

**DEPARTMENT OF THE ARMY**  
**UNITED STATES ARMY, EUROPE, and SEVENTH ARMY**  
**UNIT 29351**  
**APO AE 09014-9351**

**Ü B E R S E T Z U N G**

AEAGA-CL

MEMORANDUM FÜR VERTEILER

BETREFF: Civilian Personnel Directorate Grundsatz-Memorandum, LN-GE-LAB 1  
Reisekosten von Vertretern der ortsansässigen Arbeitnehmer im Zusammenhang mit der Teilnahme an Weiterbildungsveranstaltungen oder regelmäßigen Sitzungen von Stufenvertretungen

1. Bezugnahmen:

a. USAREUR Dienstvorschrift 690-61, Betriebsverfassung – Ortsansässige Arbeitnehmer in Deutschland, 24.04.00.

b. Anhang A, AER 690-66-G, Schwerbehinderte ortsansässige Arbeitnehmer in der Bundesrepublik Deutschland, 15.10.02 (Sozialgesetzbuch IX, Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen).

c. Anhang R, TVAL II

2. Die Kosten, welche durch die Teilnahme von Mitgliedern der Betriebsvertretung an Schulungskursen entstehen, die für die Tätigkeit der Betriebsvertretung erforderlich sind, hat die Beschäftigungsdienststelle der Mitglieder der Betriebsvertretung zu tragen (§44 Abs.1 Anhang C, Bezugnahme 1a). Hierzu zählen die Fahrtkosten, das Tage- und Übernachtungsgeld, sowie die Ausbildungs- bzw. Seminarkosten. Absatz 12a, Bezugnahme 1a, bestimmt, dass Mitglieder der Betriebsvertretung für die Teilnahme an solchen Trainings- und Fortbildungskursen unter Fortzahlung ihrer Bezüge freizustellen sind und ihnen eine Dienstreiseanordnung (TDY-Order) auszuhändigen ist. Dies gilt auch für Ausbildungskurse, an denen Vertrauensleute der schwerbehinderten Arbeitnehmer und deren Vertreter teilnehmen (§§ 95, 97 und 102, Bezugnahme 1b).

3. Nach Abschluss des Trainingskurses erfolgt die Erstattung der Kosten gemäß den Bestimmungen der Bezugnahme 1c. Für Betriebsvertretungsmitglieder und Vertrauensleute der Schwerbehinderten in Dienststellen, die von der Civilian Human Resources Agency (CHRA) betreut werden, geschieht dies anhand der Erstellung einer Reisekostenabrechnung (AE Form 690-69B), in der sie die Erstattung der Fahrtkosten, der Kosten für Verpflegung und Übernachtung sowie die Schulungskosten geltend machen. Die betreuten Dienststellen dürfen die Rechnungen, die sie von den Trägern der Schulungsveranstaltung erhalten, nicht unmittelbar begleichen.

AEAGA-CL

BETREFF: Civilian Personnel Directorate Grundsatz-Memorandum, LN-GE-LAB 1

Reisekosten von Vertretern der ortsansässigen Arbeitnehmer im Zusammenhang mit der Teilnahme an Weiterbildungsveranstaltungen oder regelmäßigen Sitzungen von Stufenvertretungen

4. Gemäß Ziffer III, Absatz 2a, Bezugnahme 1c, müssen Rechnungen der Träger der Schulungsveranstaltung über Übernachtungskosten in voller Höhe erstattet werden. Schließen diese Rechnungen die Kosten für Verpflegung ein (Frühstück, Halb- oder Vollpension) ein, so reduziert sich der Erstattungsbetrag gemäß der Protokollnotiz, Ziffer III, Absatz 2a, Bezugnahme 1c. Diese Abzüge können jedoch nicht vorgenommen werden, wenn Rechnungen, die von den Trägern der Schulungsveranstaltung vorgelegt werden, unmittelbar von den betreuten Dienststellen beglichen werden. Vorstehendes gilt auch für die unmittelbare Bezahlung von Hotelrechnungen, die von Betriebsvertretungsmitglieder oder Vertrauensleuten der Schwerbehinderten vorgelegt werden, die an Sitzungen der Stufenvertretungen oder ähnlichen Arbeitnehmergremien teilnehmen.

5. Ansprechpartner beim HQ USAREUR/7A POC ist Herr Wolfgang Trum, 375-2522, Fax 375-2511, E-Mail wolfgang.trum@us.army.mil

gez.

JEANNIE A. DAVIS  
Assistant Deputy Chief of Staff, G1  
(Civilian Personnel)